

4 UA: KL10RF/KL08RF BG: Подово отопление CZ: Podlahové vytápění SK: Podlahové vykurovanie

UA: RX10RF напаштований як RX1 BG: Режим RX1 на RX10RF CZ: RX10RF v nastavení RX1 SK: RX10RF v nastavení RX1

UA: RX10RF напаштований як RX2 BG: Режим RX2 на RX10RF CZ: RX10RF v nastavení RX2 SK: RX10RF v nastavení RX2

UA: Термоголовка TRV SK: Termostatická hlavica (radiátorové vykurovanie) BG: Термостатична глава (радиаторно отопление) CZ: Termostatická hlavice (radiátorové vytápění)

Установка - з'єднання з центром комутації KLO8RF / KL10RF

Instalace - párování se svorkovnicí KLO8RF / KL10RF

UA: Встановіть центр комутації згідно інструкції, що додається до пристрою.
BG: Монтирайте клемнатна шина, σύμφωνα предоставените с нея инструкции.
SK: Namontujte svorkovnicu podľa priložených pokynov.

CZ: Namontujte centrální svorkovnicu podle pokynů příložených k výrobku.

4 Online

UA: **УВАГА!** Не використовуйте координатор CO10RF разом з UGE600.
BG: **ВАЖНО!** Не използвайте координатор CO10RF едновременно с UGE600.
SK: **UPOZORNENIE!** Nepoužívejte súčasne koordinátor CO10RF s UGE600.
CZ: **VAROVÁNÍ!** Nepoužívejte současně koordinátor CO10RF s UGE600.

Offline

UA: Відкрийте мережу ZigBee.
BG: Отваряне на мрежа ZigBee.
SK: Otvorte sieť ZigBee.
CZ: Otevřete síť ZigBee.

5 UA: Введіть номер центру комутації за допомогою або підтвердіть вибір .
BG: Въведете номер на клемната шина с или Потвърдете с .
SK: Zadajte číslo svorkovnice pomocou alebo Vyber potvrďte .
CZ: Zadejte číslo centrální svorkovnice pomocí tlačítka nebo Potvrďte výběr .

6 UA: Введіть номер опалювальної зони за допомогою або підтвердіть вибір .
BG: Въведете № на зоната с или Потвърдете с .
SK: Zadajte číslo zóny s alebo Vyber potvrďte .
CZ: Zadejte číslo zóny pomocí tlačítka nebo Potvrďte volbu .

7 UA: рупування (тільки Offline)
BG: Групиране (само в локален режим)
SK: Párování (iba offline)
CZ: Seskupování (Offline only)

11 Online

UA: Закрийте мережу ZigBee.
BG: Затваряне на мрежа ZigBee.
SK: Zatvorte sieť ZigBee.
CZ: Zavřete síť ZigBee.

З'єднання терморегулятора з термоголовкою TRV в режимі Online

Пárování termostatu s TRV v režimu online

UA: **УВАГА!** До одного терморегулятора можете підключити максимально 6 термоголовок.
BG: **ВАЖНО!** Не използвайте координатор CO10RF едновременно с UGE600.
SK: **UPOZORNENIE!** K jednomu termostatu možno pripárovat až 6 hlavíc TRV.
CZ: **VAROVÁNÍ!** K jednomu termostatu lze připárovat až 6 hlavíc TRV.

1 UA: Встановіть термоголовку TRV на термостатичному клапані згідно інструкції, що додається до пристрою.
BG: Поставете главата TRV на радиаторния вентил, σύμφωνα предоставените с нея инструкции.
SK: Namontujte hlavici TRV podle pokynů k výrobku.

2 UA: Виберіть тип опалювальної системи - радіатори-термоголовки TRV.
BG: Изберете вида отопление - rAd.
SK: Vyberte zariadenie typ - TRV.
CZ: Vyberte typ zařízení rAd pro párování s hlavici TRV.

3 UA: Відкрийте мережу ZigBee.
BG: Отваряне на мрежа ZigBee.
SK: Otvorte sieť ZigBee.
CZ: Otevřete síť ZigBee.

4 UA: Відкрийте закладку з головними параметрами терморегулятора, який був встановлений в режим роботи з термоголовкою TRV.
BG: Отворете менюто с основните настройки на регулятора и задайте работа с TRV.
SK: Otvorte kartu s hlavnými parametrami termostatu a upravte prácu s TRV.
CZ: Otevřete kartu s hlavními parametry termostatu a nastavte práci s TRV.

5 UA: Відкрийте закладку з головними параметрами терморегулятора, який був встановлений в режим роботи з термоголовкою TRV.
BG: Отворете менюто с основните настройки на регулятора и задайте работа с TRV.
SK: Otvorte kartu s hlavnými parametrami termostatu a upravte prácu s TRV.
CZ: Otevřete kartu s hlavními parametry termostatu a nastavte práci s TRV.

6 UA: Відкрийте закладку з головними параметрами терморегулятора, який був встановлений в режим роботи з термоголовкою TRV.
BG: Отворете менюто с основните настройки на регулятора и задайте работа с TRV.
SK: Otvorte kartu s hlavnými parametrami termostatu a upravte prácu s TRV.
CZ: Otevřete kartu s hlavními parametry termostatu a nastavte práci s TRV.

14 UA: Відкрийте закладку з головними параметрами терморегулятора, який був встановлений в режим роботи з термоголовкою TRV.
BG: Отворете менюто с основните настройки на регулятора и задайте работа с TRV.
SK: Otvorte kartu s hlavnými parametrami termostatu a upravte prácu s TRV.
CZ: Otevřete kartu s hlavními parametry termostatu a nastavte práci s TRV.

15 UA: Відкрийте закладку з головними параметрами терморегулятора, який був встановлений в режим роботи з термоголовкою TRV.
BG: Отворете менюто с основните настройки на регулятора и задайте работа с TRV.
SK: Otvorte kartu s hlavnými parametrami termostatu a upravte prácu s TRV.
CZ: Otevřete kartu s hlavními parametry termostatu a nastavte práci s TRV.

З'єднання терморегулятора з термоголовкою TRV в режимі Offline

Пárování termostatu s TRV v režimu offline

UA: **УВАГА!** До одного терморегулятора можете підключити максимально 6 термоголовок.
BG: **ВАЖНО!** Може да свържете до 6 термоголави към един регулатор.
SK: **UPOZORNENIE!** K jednomu termostatu lze připárovat až 6 hlavíc TRV.
CZ: **VAROVÁNÍ!** K jednomu termostatu lze připárovat až 6 hlavíc TRV.

1 UA: Встановіть термоголовку TRV на термостатичному клапані згідно інструкції, що додається до пристрою.
BG: Поставете главата TRV на радиаторния вентил, σύμφωνα предоставените с нея инструкции.
SK: Namontujte hlavici TRV podle pokynů k výrobku.

2 UA: Виберіть тип опалювальної системи - радіаторна - термоголовки TRV.
BG: Изберете вида отопление - rAd.
SK: Vyberte zariadenie typ - TRV.
CZ: Vyberte typ zařízení rAd pro párování s hlavici TRV.

3 UA: Відкрийте мережу ZigBee.
BG: Отваряне на мрежа ZigBee.
SK: Otvorte sieť ZigBee.
CZ: Otevřete síť ZigBee.

4 UA: Відкрийте мережу ZigBee.
BG: Отваряне на мрежа ZigBee.
SK: Otvorte sieť ZigBee.
CZ: Otevřete síť ZigBee.

5 UA: Відкрийте мережу ZigBee.
BG: Отваряне на мрежа ZigBee.
SK: Otvorte sieť ZigBee.
CZ: Otevřete síť ZigBee.

6 UA: Пристрій пов'язаний з координатором, світлодіод на термоголовці почне блимати помаранчевим.
BG: Устройството и координатора са синхронизирани, LED индикацията примигва в оранжево.
SK: Zariadenie je spárované s koordinátorom, dióda na hlavici TRV začne blikať na oranžovo.
CZ: Zařízení je spárováno s koordinátorem, dioda na hlavici TRV začne blikať oranžově.

7 UA: Світлодіод на термоголовці світлиться один раз зеленим, а потім припинить блимати.
BG: Индикацията на главата TRV ще примигне веднъж в зелено, след което ще се изключи.
SK: Dióda na TRV sa rozsvieti na zeleno a prestane blikať.
CZ: Dioda na jednotce TRV se rozsvítí jednou zeleně a přestane blikať.

8 UA: Термоголовка додана успішно.
BG: TRV е добавена към регулятора.
SK: Hlavica TRV bola pridaná.
CZ: Hlavice TRV byla přidána.

9 UA: Терморегулятор повернеться до головного екрану.
BG: Регуляторът показва началния екран.
SK: Termostat prejde na domovskú obrazovku.
CZ: Termostat přejde na domovskou obrazovku.

10 UA: Закрийте мережу ZigBee.
BG: Затваряне на мрежа ZigBee.
SK: Zatvorte sieť ZigBee.
CZ: Zavřete síť ZigBee.

З'єднання терморегулятора з исполнительным устройством RX10RF

Синхронизация с модуль RX10RF

UA: Встановіть RX10RF згідно інструкції, що додається до пристрою. За допомогою перемикача, який знаходиться на задній панелі пристрою виберіть тип конфігурації RX1 або RX2.
BG: Монтирайте модуля за управление на котел RX10RF, σύμφωνα предоставените с него инструкции. Изберете правилната конфигурация RX1/RX2 с превключателя, след което подгответе регулятора за синхронизация.
SK: Nainštalujte kotlový prijímač RX10RF podľa pokynov pripojených k výrobku. Zvoľte správnu konfiguráciu režimu prepínačom RX1 / RX2 vo vnútri jednotky RX10RF a pripravte prijímač na párovanie.
CZ: Nainštalujte kotlový přijímač RX10RF podle pokynů připojených k výrobku. Zvolte správnou konfiguraci režimu přepínačem RX1 / RX2 uvnitř jednotky RX10RF a připravte přijímač na párování.

1 UA: **УВАГА!** В одній мережі ZigBee можете використовувати максимально 1шт. RX1 і 1шт. RX2.
BG: **ВАЖНО!** В системата може да управлявате 1 приемник, конфигуриран като RX1 и 1 - като RX2.
SK: **UPOZORNENIE!** V jednej sieti môže koordinátor pracovať iba s jedným prijímačom v režime RX1 a jedným prijímačom v režime RX2.
CZ: **VAROVÁNÍ!** V jedné síti může koordinátor pracovat pouze s jedním přijímačem v režimu RX1 a jedním přijímačem v režimu RX2.

2 UA: Увімкніть терморегулятор в режимі розширеної конфігурації і виберіть:
BG: Влезте в расширенные настройки и задайте вида конфигурация:
SK: Spustite termostat v režime rozšírenej konfigurácie a vyberte typ zariadenia:
CZ: Spustite termostat v režimu rozšířené konfigurace a vyberte typ zařízení:

3 UA: Натисніть і утримуйте кнопку , через 10 секунд, світлодіод буде блимати червоним.
BG: Задръжте бутонът с антена , за 10 сек. LED индикацията ще започне да примигва в червено.
SK: Podržte tlačidlo 10 sekund, LED na hlavici by mala začať blikať na červenno.
CZ: Podržte tlačítko na 10 sekund, LED dióda na hlavici by měla začít blikať červeně.

4 UA: Не використовуйте координатор CO10RF разом з UGE600.
BG: Не използвайте координатор CO10RF едновременно с UGE600.
SK: Nepoužívejte súčasne koordinátor CO10RF súčasne s UGE600!
CZ: Nepoužívejte současně koordinátor CO10RF s UGE600.

5 UA: Відкрийте мережу ZigBee.
BG: Отваряне на мрежа ZigBee.
SK: Otvorte sieť ZigBee.
CZ: Otevřete síť ZigBee.

6 UA: Відкрийте мережу ZigBee.
BG: Отваряне на мрежа ZigBee.
SK: Otvorte sieť ZigBee.
CZ: Otevřete síť ZigBee.

7 UA: Відкрийте мережу ZigBee.
BG: Отваряне на мрежа ZigBee.
SK: Otvorte sieť ZigBee.
CZ: Otevřete síť ZigBee.

6 **Online**

UA: Відкрийте мережу ZigBee.
BG: Затваряне на мрежа ZigBee.
SK: Zatvorte sieť ZigBee.
CZ: Zavřete síť ZigBee.

Offline

UA: Відкрийте мережу ZigBee.
BG: Затваряне на мрежа ZigBee.
SK: Zatvorte sieť ZigBee.
CZ: Zavřete síť ZigBee.

Ідентифікація парних пристроїв

Identifikácia spárovaných zariadení

UA: Увійдіть в режим інсталювальщика, впишіть код "00" і підтвердіть кнопкою .
BG: Влезте в инсталаторски режим, изберете код "00" и потвърдете с .
SK: Zadajte režim inštalácie, vyberte kód "00" a potvrdte tlačidlom.
CZ: Zadejte režim instalace, vyberte kód "00" a potvrďte tlačítkem .

1 UA: Світлодіоди на пристроях пов'язаних з терморегулятором почнуть мигати.
BG: LED индикацията на свързаните с регулятора устройства ще започне да мига.
SK: LED diódy na zariadeniach pripojených k termostatu začnú blikať.
CZ: LED diody na zařízeních připojených k termostatu začnou blikať.

2 UA: Натисніть , щоб вийти з тестового режиму.
BG: Натиснете , за виход от тест менюто.
SK: Stlačením tlačidla , opustite režim identifikácie.
CZ: Stisknutím tlačítka , opustite režim identifikace.

Налаштування температури

Zmena teploty

UA: Щоб змінити налаштування заданої температури, натисніть або , а потім підтвердіть кнопкою .
BG: Настройте температура със стрелките и , и потвърдете с .
SK: Teplotu nastavíte stlačením alebo , a potom potvrďte tlačidlom.
CZ: Chcete-li nastavit teplotu, stiskněte tlačítko nebo , a potvrďte tlačítkem .

Промяна на температурата

Změna teploty

UA: **Увага:** Якщо терморегулятор працює в АВТО режимі, тоді тимчасово задана температура буде утримуватися до початку наступної програми. У Ручному режимі а також в режимі захисту від замерзання температура змінюється до того часу поки Ви не зміните програми (постійна зміна температури).

3 UA: Щоб змінити налаштування заданої температури, натисніть або , а потім підтвердіть кнопкою .
BG: Настройте температура със стрелките и , и потвърдете с .
SK: Teplotu nastavíte stlačením alebo , a potom potvrďte tlačidlom.
CZ: Chcete-li nastavit teplotu, stiskněte tlačítko nebo , a potvrďte tlačítkem .

4 UA: Щоб змінити налаштування заданої температури, натисніть або , а потім підтвердіть кнопкою .
BG: Настройте температура със стрелките и , и потвърдете с .
SK: Teplotu nastavíte stlačením alebo , a potom potvrďte tlačidlom.
CZ: Chcete-li nastavit teplotu, stiskněte tlačítko nebo , a potvrďte tlačítkem .

Скидання до заводських налаштувань

Obnovenie výrobných nastavení

UA: **Важливо:** Після виконання цих дій ви втратите всі свої налаштування.
BG: **Бележка:** Това действие ще изтрие всички направени настройки.
SK: **Poznámka:** Táto akcia natrvalo odstráni všetky vaše nastavenia.
CZ: **Poznámka:** Tato akce trvale odstraní všechna Vaše nastavení.

5 UA: Відкрийте мережу ZigBee.
BG: Отваряне на мрежа ZigBee.
SK: Otvorte sieť ZigBee.
CZ: Otevřete síť ZigBee.

6 UA: Відкрийте мережу ZigBee.
BG: Отваряне на мрежа ZigBee.
SK: Otvorte sieť ZigBee.
CZ: Otevřete síť ZigBee.